Happy Birthday
Arachne13!

Falling
IN LOVE
is so hard on the
knees

Let us kidnap you!
For the perfect threesome we're still in need of
Editors and Cleaners
Give our ukes a hand (or toys).
dp_scanlations@yahoo.com
http//dpscanlations.deathsvertigo.com/

Sweet Bitter Candy

Asou Mitsuaki

Volume 1 : Chapter 1

dpscanlations.deathsvertigo.com

Publisher
Taiyou Tosho

Published in
HertZ #18

ISBN
978-4-8130-5161-9

Genre
Yaoi

Scanner
Lufjaf

Translator
Ganessa

Proofreader
Narahina

Editor
Re'Yuna

Cleaners
Ever
Eaya

Dangerous pleasure scanlation group

スイート ビター キャンディ

Presented by mitsuaki asou

Sweet+Bitter Candy

ミリオンコミックス HertZ Series

スイート ビター キャンディ

HertZ Series Number 053

麻生ミツ晃

大洋図書

麻生ミツ晃

ISBN978 4 8130 5161 9
C9979 ¥600E

雑誌51115-18
定価630円 本体600円
発行・発売▶大洋図書

「初めて本気で変わりたいと思ったんだ」

チビでデブだから「チデブ」
高校時代、そんなあだなで呼ばれていた
川口崇史には、憧れの人がいた。
なにかと目立つ存在の同級生、金谷佳紀だ。
だが、卒業式の日、川口は金谷の言葉に
ひどく傷つけられてしまう。
その後、金谷を見返したい一心で
見違えるほどに痩せた川口は、
同窓会で金谷と再会するのだが――

Contents

スイートビターキャンディ
クイックスローリズム
スイートスイートキャンディ
もう少し待って
目も合わさずに
神様のいうとおり
あ・個

Presented by mitsuaki asou

Sweet Bitter Candy

Sweet Bitter Candy

presented by
mitsuaki asou

contents

Sweet Bitter Candy
005

Quick Slow Rhythm
029

Sweet Sweet Candy
051

Mou Sukoshi Matte
077

Me mo Awazuni
105

Kami-sama no iu Toori
153

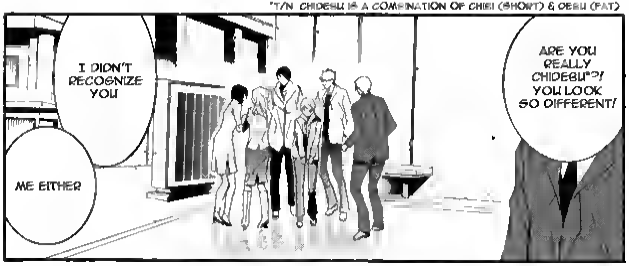
Sasoku
167

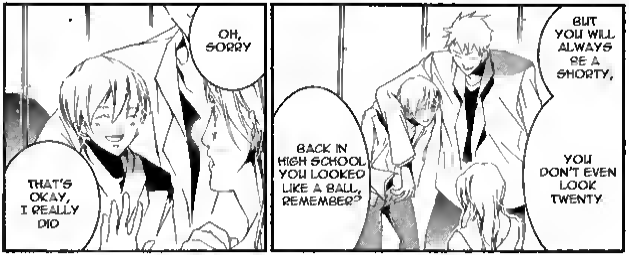
Afterword
179

麻生ミツ晃

MITSUAKI ASOU

*T/N CHIDEBU IS A COMBINATION OF CHIBI (SHORT) & DEBU (FAT)




OH, SORRY
THAT'S OKAY, I REALLY DID
BUT YOU WILL ALWAYS BE A SHORTY,
BACK IN HIGH SCHOOL YOU LOOKED LIKE A BALL, REMEMBER?
YOU DON'T EVEN LOOK TWENTY

THAT FRESHMAN, KANAYA DID IT AGAIN
NOT ONLY DOES HE SMOKE AND RIDE A MOTORCYCLE, BUT NOW HE'S A HOMO
Rumors went around about him nonstop
I HEARD HE SAID, "I CAN'T GET IT UP FOR GIRLS."
DAMN, HE SURE FEELS FREE TO DO WHATEVER
CHIDERU, LET'S GO!
OH, SORRY
WHAT'S IT LIKE TO FEEL FREE?
WOW

OOF!
THUD
SHIT FATTY, YOU'RE SUCH A NUISANCE!
S-SORRY...
?!
HAHA, DOOFUS
OUCH
S-SORRY!

THAT WAS DANGER-OUS, YOU BASTARD!
KANAYA-KUN
MAN, THIS GUY

YOU'RE IN MY WAY

MOVE IT, YOU PIECE OF SHIT!
A HOMO LIKE YOU SHOULDN'T ACT SO COCKY!

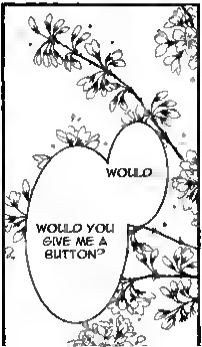
?!
grab

LET GO!
QUIT YOUR COM-PLAINING
WHAT'S SO GREAT ABOUT BEING STRAIGHT?
UM.
AH—
AREN'T YOU KAWA-GUCHI?
LISTEN, IF YOU DON'T GET ANGRY WHEN YOU SHOULD, THE STRESS WILL KILL YOU
T-THANK YOU
NO PROBLEM, I ONLY DID IT BECAUSE THEY WERE ANNOYING.
Y-YOU TOO
SMOK-ING—
—IS BAD FOR YOU

We were in different classes our sophomore year, so we hardly ever saw each other.

That was the only time we really talked.

'S SNAGE GRADUATION CEREMONY



NOTHING GOOD'S REALLY HAPPENED THESE PAST THREE YEARS,
SO I WANTED TO MAKE AT LEAST ONE BEAUTIFUL MEMORY...
I'LL BE GOING TO A UNIVERSITY IN TOKYO, SO...
IT WOULD BE LIKE A CHARM
Even though I was so sincere...
I was acting so girly
These days, I would have told myself to quit while I was ahead
But I was so sincere.
FATTY?
YOU THINK YER FACE IS BEAUTIFUL.

PLEASE COME OUT. LOOK TAKAFUMI, IT'S ALREADY DINNERTIME!
MEANIE
MEANIE MEANIE MEANIE MEANIE
TAKA-FUMI!
WHAT'S WRONG, TAKAFUMI?
Fatty.
GROWL

I WANT TO GET EVEN
I WANT TO GET BACK AT HIM
I COULD DIE!
HOW MORTI-FYING.
CHIDEBU HAS GOTTEN SO CUUUTE!
YOU LOOKED OKAY WHEN YOU WERE ROUND TOO, BUT BEING SMALL IS STILL...
NO WAY, HE'S FAT NOW?
AH, LOOK, OVER THERE
SPEAKING OF HAVING CHANGED,
KANAYA-KUN IS TOTALLY DIFFERENT TOO!
!

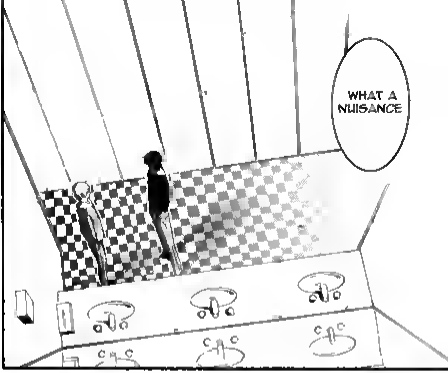
SEE, HE SEEMS MORE REFINED NOW

HE'S TOGETHER WITH MIMURA, RIGHT?
THOSE TWO HAVE GOTTEN ALONG WELL TOO, HUH?

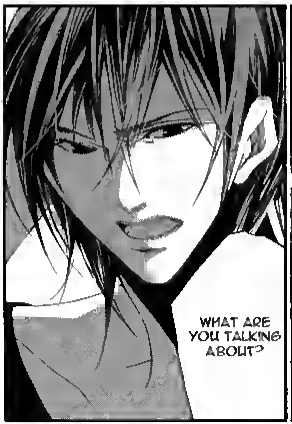
HE HAS GOOD-LOOKING FRIENDS TOO
HE REALLY DOES

COME TO THINK OF IT, EVEN WHEN HE WAS STRANGE,
KANAYA-KUN WAS STILL COOL

SOMEONE USED TO SEEING BEAUTIFUL FACES—
—CAN'T POSSIBLY NOTICE HOW MUCH WEIGHT I LOST
WHEN I SAID I'D "GET EVEN" WHAT DID I WANT TO DO?!
YOU... YOU CAME?
K-KANAYA-KUN
KAWA-GUCHI?
HEY, KAWA-GUCHI!
DIDN'T YOU SAY SOMETHING ABOUT GOING TO TOKYO?
WELL, NOT LIKE I CARE


WHAT A NUISANCE

I...
I'M NOT A NUISANCE


WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

I'M NOT FAT ANYMORE, SO YOU CAN'T SAY THAT!
HUH?

COOL PEOPLE DON'T UNDER-STAND...
...HOW HARD IT IS WHEN SOMEONE MAKES FUN OF YOUR LOOKS.
WHO SAID ANYTHING ABOUT YOUR FIGURE?

EVEN IF I SAID THAT FAT PEOPLE ARE UGLY,
ME?!
LIAR! YOU SAY THAT EVEN THOUGH YOU ONLY HANG OUT WITH BEAUTIFUL PEOPLE!
FOR THE MOST PART, I DON'T EVEN CARE WHAT A PERSON LOOKS LIKE.
BACK THEN, DIDN'T EVERYBODY CALL YOU "CHIDEGU, CHIDEGU"?
SO WHY'D YOU ONLY GET ANGRY AT ME?!
WHAT WOULD YOU DO THEN?
IF I SAID YOU'VE BEEN BELLYACHING FOR A WHILE NOW,

I was used to being called things like "Chibi" and "Fatty."

but...

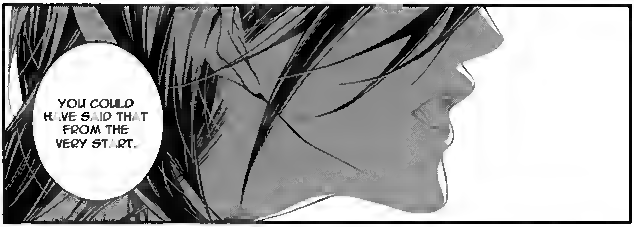
...only this person's words hurt.

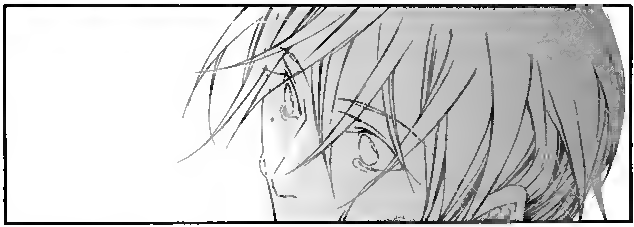
It was painful and frustrating.

For the first time, I'd hated the fat me

W-WHY AM I ANGRY?
THIS IS...
For the first time, I'd seriously thought about changing myself.
WHY?
I WANTED YOU TO SAY THAT TO ME.
I WANTED YOU TO SAY... ...SOMETHING LIKE, "GREAT JOB," OR, "YOU'VE BECOME PRETTY."
K-
KANAYA-KUN,
I only want this person's words.

I LIKE YOU.



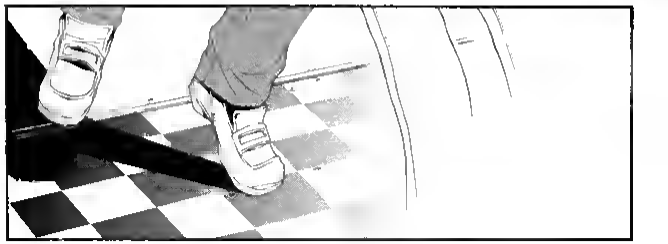


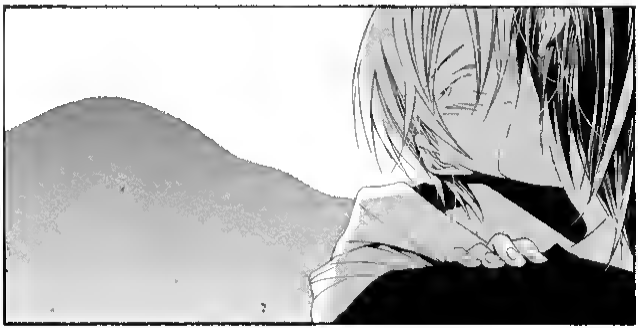
TALKING ABOUT A "FOND MEMORY"
IS SOMETHING EVEN AN OLD MAN WOULDN'T DO...

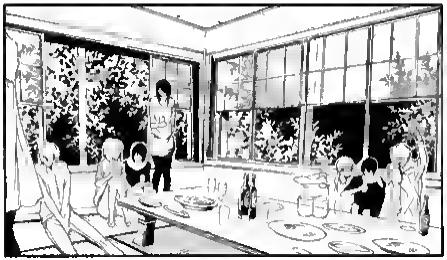
I'M DEEPLY HURT...
EH?
S-SORRY!

MAKE IT UP TO ME

WAS... WAS THAT OKAY?



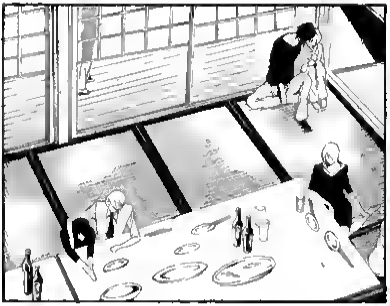


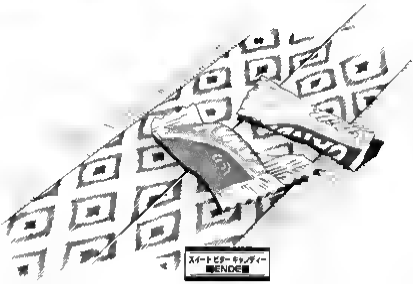


SO IT WAS THAT TASTE
!

YOU QUIT?
DIDN'T YOU SAY IT WAS BAD FOR ME?
I THOUGHT YOUR MOUTH TASTED SWEET
YOU LIKE CANDY?
SINCE I QUIT SMOKING, I ALWAYS HAVE THIS URGE TO PUT SOMETHING IN MY MOUTH
...
OH, I SEE
WOW, I GUESS LOOKS REALLY DON'T MATTER
I WOULD'VE GIVEN YOU THE BUTTON, OR ANYTHING ELSE FOR THAT MATTER
WOULD YOU HAVE GIVEN A BUTTON TO THE FAT ME?
SO, IF I HAD CONFESSED PROPERLY DURING GRADUATION,
OF COURSE

WELL, FROM NOW ON...
...YOU'LL SEE THAT.
LIAR!
IT'S BECAUSE I'M THE OBEDIENT TYPE.
NO, REALLY.
YEAH
HERE'S THE DEPOSIT.




スイートピー・キャンディー
THE END

Happy Birthday
Arachne13!

Falling
IN LOVE
is so hard on the
knees

Let us kidnap you!
For the perfect threesome we're still in need of
Editors and Cleaners
Give our ukes a hand (or toys).
dp_scanlations@yahoo.com
http//dpscanlations.deathsvertigo.com/

Sweet Bitter Candy

Asou Mitsuaki

Volume 1 : Chapter 2

dpscanlations.deathsvertigo.com

Publisher
Taiyou Tosho

Published in
HertZ #24

ISBN
978-4-8130-5161-9

Genre
Yaoi

Scanner
Kiara

Translator
Valkyrie

Proofreaders
Ever
Jude

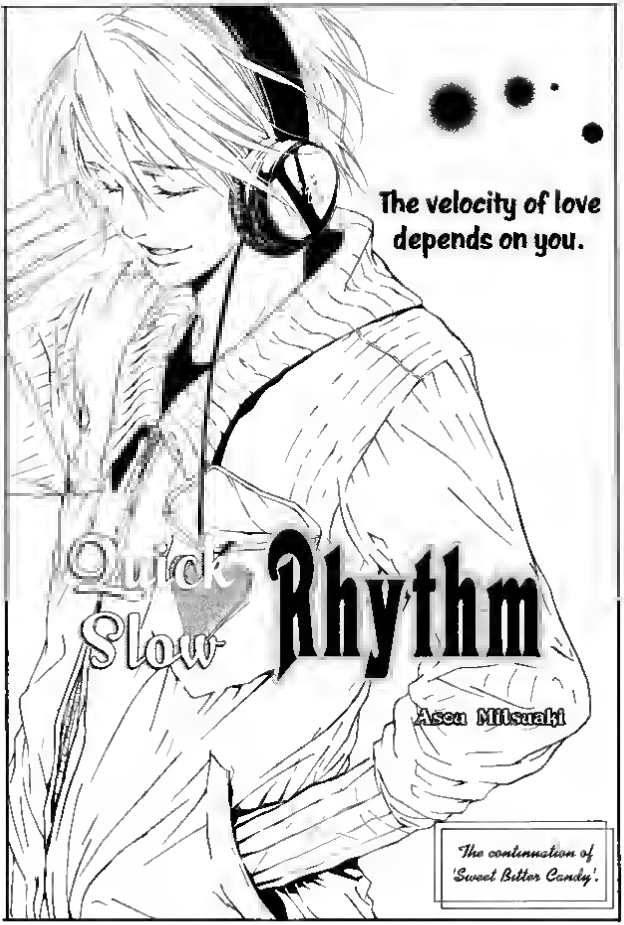
Cleaner
Kiara

Editor
Bunny Golightly

Qcers
Black Lotus
Faye

Dangerous pleasure scanlation group

ISBN978-4-8130-5115-2
C9979 ¥933E
9784813051152
1929979009335
雑誌51114-7
定価980円 本体+83円
発行・発売▶大洋図書


The velocity of love depends on you.
Quick
Slow
Rhythm
Asou Mitsuaki
The continuation of 'Sweet Bitter Candy'.

Thank you every-one...
...for attending tonight's class reunion.
There will be a banquet at ten o'clock,
so please be sure to attend.
WAIT! WHERE ARE WE GOING? THE BAN-QUET?
HOME
SORRY!
SO-
KANAYA-KUN!
"HOME"?
WE'RE GOING TO MY PLACE

I WANNA BE ALONE WITH YOU!
Hey mom?
Yeah, I'm at a friend's house.
I probably won't be back tonight
Tomorrow? Um...
AH, YEAH
LET'S TAKE A BATH TO-GETHER...
ARE YOU DONE?
sigh
End Call

HUH?!
NO, I'M OKAY! I'LL TAKE A SHOWER LATER
WHAT? YOU DON'T TAKE A BATH FIRST?
"FIRST"?
BEFORE SEX
HEH...
I FIGURED YOU TO BE THE KIND OF PERSON WHO IS BOTHERED BY BODY ODOR
I DIDN'T EXPECT THAT YOU'D LIKE A MUSKY, NATURAL SCENT
THAT'S NOT...

EH, WHAT-EVER
I'M GONNA TAKE ONE SO WAIT FOR ME
WHAT SHOULD I DO? WAS THIS WHAT HE MEANT BY "COME TO MY PLACE"?
ISN'T THIS ALL HAPPENING TOO FAST?
O-OR IS IT NORMAL? I JUST CONFESSED TO HIM.

Kanaya-kun was the one I longed for

"Kanaya-kun, I like you."

And then, today

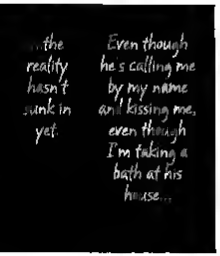
We were apart for two years

We parted ways awkwardly at the graduation ceremony

When we were fifteen, we were in the same class

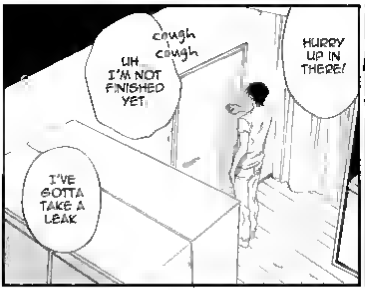
I TOLD YOU TO WAIT. NOT JUST SIT THERE. THAT'S PRETTY ADMIRABLE
RIGHT. COME ON.
EHP!
THAT- UM.
WHAT ARE YOU DOING?
JUST A.
WAIT..
W-
WAIT, KANAYA-KUN!
clatter
HUH?!
WAIT!
I SAID WAIT!

KAWA-SUCHI?
WHAT ARE YOU DOING?
THE BED IS OVER THERE
WELL... UH...
BUT
I won't deny wanting this
He's been on my mind for five years
I'LL... I'LL TAKE A BATH TOO...


...the reality hasn't sunk in yet.
Even though he's calling me by my name and kissing me, even though I'm taking a bath at his house...

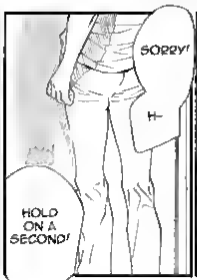
I WAS ONLY INFATUATED WITH HIM FROM AFAR HE WAS NEVER EVEN MY FRIEND TO BEGIN WITH

... ON SECOND THOUGHT, THIS IS TOO SUDDEN

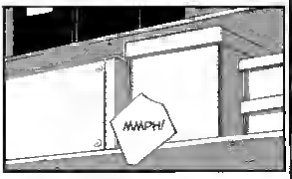

I'VE GOTTA TAKE A LEAK
UH... I'M NOT FINISHED YET.
cough cough
HURRY UP IN THERE!

knock knock knock

SORRY I TOOK SO LONG


HOLD ON A SECOND!
H-
SORRY!

AH!


MMPH!

I CAME FOR YOU
UM, DIDN'T YOU HAVE TO ..
HNN
MM..

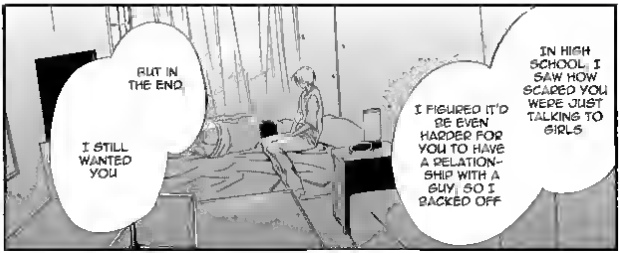
YOU SAID YOU LIKED ME, DIDN'T YOU?
YOU'RE ANNOYING WITH ALL THIS "WAIT" CRAP
W-WAIT

I'M NOT READY YET.
BUT...

KA-
KANAYA-KUN?
!!
ON THE PHONE, YOU TOLD YOUR MOM YOU'D BE GOING BACK TO TOKYO TOMORROW.
NOW YOU SAY, "NOT YET"?
WHO KNOWS WHEN WE'LL GET A CHANCE LIKE THIS AGAIN?
I'M NOT GONNA LET THIS CHANCE PASS
YOU'RE RIGHT HERE IN FRONT OF ME
WELL, THEN

WAIT
A MINUTE
creak
KANAYA-KUN?
I REALLY

YOU HATE IT SO MUCH THAT YOU'RE CRYING?
I WAS SHOCKED WHEN YOU CARRIED ME LIKE THAT
IT'S OKAY
THAT'S NOT IT!
I MEAN, THEY'RE JUST TEARS OF SURPRISE
CRY-ING?
OH!
SORRY YOU'RE MAD, AREN'T YOU?
NO, I'M NOT


IN HIGH SCHOOL I SAW HOW SCARED YOU WERE JUST TALKING TO GIRLS
I FIGURED IT'D BE EVEN HARDER FOR YOU TO HAVE A RELATION-SHIP WITH A GUY, SO I BACKED OFF
BUT IN THE END
I STILL WANTED YOU

WHEN YOU SAID YOU LIKED ME I REALIZED
THAT KEEPING MYSELF FROM DOING WHAT I WANTED WASN'T A GOOD THING AFTER ALL.
IT WAS JUST A WASTE OF TIME

THIS IS PATHETIC
AW, MAN..
EVEN THOUGH I CLEARLY KNEW HOW I FELT

GETTING INTIMIDATED OVER A FEW TEARS... WHAT THE HELL!

KANAYA-KUN ARE YOU AWAKE?
vroom
I'M SLEEP-ING
KANAYA-KUN, I ADMIRE YOU FOR BEING HONEST WITH YOURSELF
I-I'D THOUGHT OVER A LOT OF STUFF
BUT IN THE END I WASN'T ABLE TO SORT OUT MY FEELINGS
IS IT OKAY IF I TALK A LITTLE?
AND? WHAT, ARE YOU GONNA TELL ME YOU WANT TO WAIT ANOTHER FIVE YEARS?
TODAY, I REALIZED THAT WHAT I FEEL FOR YOU IS NOT ADMIRATION,
BUT LOVE

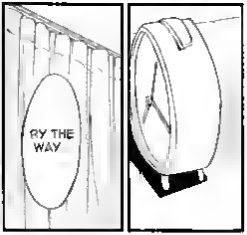
DO YOU STILL WANT ME?
I'M... I'M READY NOW

SUCK
lick
suck
lick
slurp
slurp
slurp
suck
lick
slurp
AHH...
AH...
HN...
THAT'S NOT...
AH...
AHH!
wriggle
IF YOU SAY "WAIT" THIS TIME, I WON'T LISTEN!
UM,
KANAYA-KUN...
AHH!
squish
wriggle
wriggle
squelch
AH...
HNN...
AH...
AH...
squish
rub

NGH...
HN...
HNN...
HA...
NGH...
AH!
AHH!
AH...
AH...
AH
AH...
AH!
Pant
Pant
Pant
STOP
WHAT WERE YOU GONNA SAY?
Pant
splatter
NGH.

I WAS GOING TO SAY, "THIS IS MY FIRST TIME, SO PLEASE BE GENTLE"
mumble
Pant
Pant
pant
GEEZ. HOW CAN YOU HAVE SUCH BAD TIMING!!
YEAH.
KINDA LATE NOW
I'LL BE GENTLE THIS TIME..

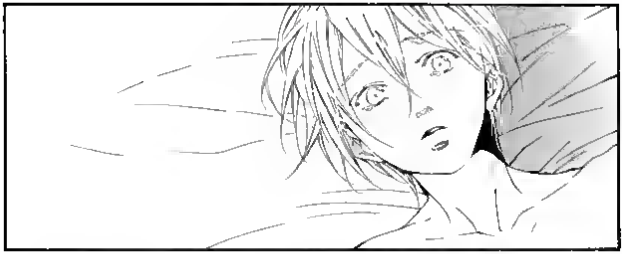
YOU SAID YOU REALIZED YESTERDAY THAT YOU LOVED ME, RIGHT?
HMM?
YEAH


BY THE WAY

I'VE LOVED YOU FOR THE PAST FIVE YEARS
MY RESOLVE FOR THAT IS PRETTY ADMIRABLE, HUH?
YEAH...

NOT AGAIN

That was the first time Kanaya-kun said "I love you"



"Tears of joy" I said

AH! NO, NO!

THESE ARE...

Kanaya-kun said "You know... that's pretty confusing" and laughed

Happy Birthday,
Nanhina!

Editors
and Japanese
Translators
Wanted!
dp_scanlations@yahoo.com
dpscanlations.deathsverse.com

Sweet Bitter Candy

Asou Mitsuaki

Volume 1 : Chapter 3

dpscanlations.deathsvertigo.com

Publisher
Taiyou Tosho

Published in
HertZ

ISBN
978-4-8130-5161-9

Genre
Yaoi

Scanner
Pirape

Translator
Jozette

Proofreader
Narukina

Cleaner
Kata

Editor
Bunny Golightly

Quee
Galliaplacidia

Dangerous pleasure scanlation group

Sweet Sweet Candy
SOMEONE SAID HE'S BEEN ARRESTED OR WAS IN POLICE CUSTODY BEFORE
I HEARD KANAYA IS A HOMO
WHEN THEY'RE PRETTY LIKE THAT YOU NEVER KNOW...
WHAT'S THE DIFFERENCE? DOES THAT MEAN HE'S A CRIMINAL?
BASICALLY.
YEAH, YOU DON'T.
HE JUST DOES WHATEVER HE WANTS
WHO'S HIS BOY-FRIEND NOW?

I think when things are beyond your reach, the feeling is called "admiration."

SWEET
SWEET
CANDY

SORRY
HOW COME?
WE HAVE A GROUP PRESENTATION IN SEMINAR CLASS
AND TOMORROW IS THE ONLY DAY WE CAN ALL GET TOGETHER
DON'T TALK ON THE PHONE WHILE YOU BE AT WORK!
THERE AREN'T ANY CUSTOMERS!
DON'T SAY, "SORRY"
I M ASKING FOR A REASON
I-IT S YOUR THIRD YEAR ALREADY AND YOU STILL HAVEN'T DONE ONE?
Starting on Saturday, I have one class after another from seventh period on
This year is intense
I VE NEVER HAD A SEMINAR CLASS
What? Never?
THEY OVER-LAPPED WITH MY GENERAL EDUCATION CLASSES

I WANT TO SEE YOU
DAMN IT!
I'M SORRY
KANAYA-KUN?
step
step
step
close
W.C
NOW THEN
Yeah
YOU'RE AT HOME RIGHT?
SENPAI, I'M GOING TO THE TOILET
WHAT?!

YOU'VE NEVER DONE THIS BEFORE?
ANYWAY, JUST LISTEN AND FOLLOW MY LEAD
Take them off.
Your pants and...
You wear briefs, right?
"OFF"?
HUH?
UNZIP
AH
UM... WAI
hang up
KISS

ring
ring
ring
ring
AH
ring
ring
ring
ring
GEEZ.
THERE AREN'T ANY ROOMS AVAIL-ABLE
ring
ring

SO WHERE SHOULD WE GO? THE CAFETERIA? OR MAYBE A FAMILY RESTAU-RANT?
A FAMILY RESTAU-RANT SOUNDS GOOD
DID I SCARE YOU?
KA-
KANAYA-KUN!

THAT WAS CLOSE WE ALMOST MISSED EACH OTHER.
WHAT ARE YOU...?
I JUST REALIZED THAT IF YOU CAN'T COME TO ME, I SHOULD COME TO YOU
I..
I'M REALLY GLAD
HM?
I'M SORRY ABOUT YESTER-DAY
HUH?
YOU KNOW, THE PHONE
OH!
THE PHONE SE-
HAVE YOU NO SHAME?! IDIOT

CHI-DEBU?
*T/N: CHI-DEBU IS A COMBINATION OF CHIBI (SHORT) & DEBU (FAT)
I HAVEN'T SEEN YOU SINCE THE CLASS REUNION YOU GO TO SCHOOL HERE?
MIMU-RA-KUN
SEEMS LIKE THEY'RE WAITING FOR YOU
OH YEAH
DON'T WORRY ABOUT ME
I'LL GO KILL SOME TIME WITH THIS GUY
BUT I ONLY PROMISED TO BRING YOU HERE
ARE YOU EVEN LISTEN-ING?!
CALL ME WHEN YOU'RE DONE

THEY BOTH LOOK REALLY COOL.
OH,
YEAH, FROM HIGH SCHOOL
HMM...
ARE THEY FRIENDS OF YOURS?

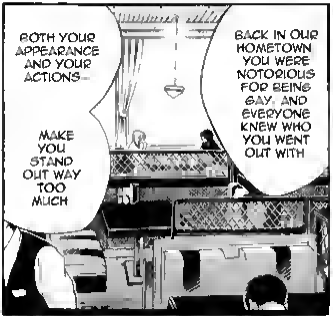
GETTING LOST WOULD'VE WASTED TIME
AND I DON'T KNOW ANYONE ELSE HERE
WHO BRINGS HIS EX TO SEE HIS CURRENT BOY-FRIEND?

WHAT A MEAN GUY

POOR CHIDE-RU. SO PITIFUL
ARE YOU IN ANY POSITION TO SAY THAT?

WOW, I WAS RIGHT TO BREAK UP WITH YOU
I WAS TRICKED! THAT CUTE FACE OF YOURS IS A MENACE

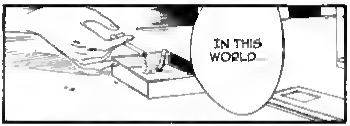
PITIFUL?


BOTH YOUR APPEARANCE AND YOUR ACTIONS—
MAKE YOU STAND OUT WAY TOO MUCH
BACK IN OUR HOMETOWN YOU WERE NOTORIOUS FOR BEING GAY, AND EVERYONE KNEW WHO YOU WENT OUT WITH

I'LL SPELL IT OUT FOR YOU SINCE YOU HAVE NO SELF-AWARENESS
HE IS, ISN'T HE?

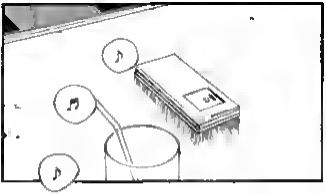
IF HE HADN'T BEEN FAT, I DEFINITELY WOULDN'T HAVE REMEMBERED HIM
HAH? DO YOU HAVE PROBLEMS WITH YOUR MEMORY?

CHIOEBU ON THE OTHER HAND,
COULD BE CALLED RESERVED, I GUESS? BASICALLY HE'S THE TYPE WHO GETS LOST IN THE CROWD


IN THIS WORLD

THERE ARE PEOPLE FOR WHOM SAFETY IS THEIR FIRST PRIORITY
FOR PEOPLE LIKE THAT, YOU'RE TROUBLE

ARE YOU SURE YOU'RE NOT FORCING HIM?



I'M SORRY.

IF I'D KNOWN IT WAS GOING TO END SO SOON, I WOULDN'T HAVE CHANGED OUR PLANS
I'M SORRY YOU HAD TO COME ALL THE WAY HERE

DID YOU WAIT LONG? MY PLACE IS RIGHT OVER THERE

NOW THAT WE'VE CHOSEN A THEME WE JUST NEED TO DO OUR OWN PARTS
BUT NOW I HAVE A HUGE PILE OF HOME-WORK
IT TOOK LESS TIME THAN I EXPECTED

HEY
N-NO!
I ONLY APOLO-GIZE WHEN I REALLY FEEL BAD
APOLO-GIZING FOR EVERY-THING?
YES?
IS THAT A HABIT?
I'M SORRY

WE CAN'T SEE EACH OTHER OFTEN SINCE WE'RE SO FAR APART
I'M NO GOOD
I KEEP ANNOYING YOU
A-AND...
I'M NO GOOD AT SEX
I'M SHORT AND PLAIN
"Admiration"...
...only exists when things are out of your reach.
I KNOW THERE'S NO USE APOLOGIZING, BUT...
I'M SORRY.

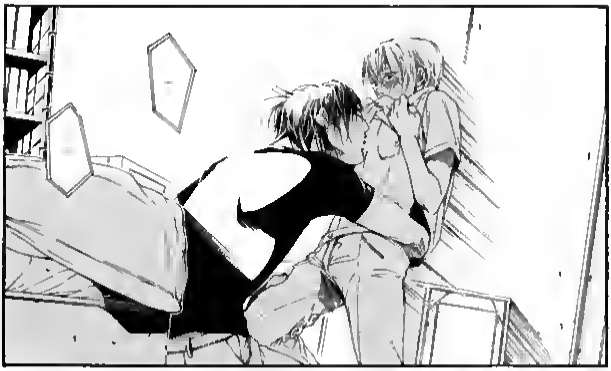
EVEN SO,
I WANT TO BECOME SOMEONE
—WHO SUITS YOU, KANAYA-KUN
WHAT DO YOU MEAN BY "SUIT"?
YOU KNOW, PEOPLE CALL ME "SELFISH" AND "VIOLENT,"
WHAT ARE YOU SAYING?

WHO ASKED YOU TO CHANGE YOURSELF FOR ME?
I'VE NEVER THOUGHT ABOUT CHANGING MYSELF FOR YOU
BUT...
...I'M JUST FOLLOWING MY OWN FEELINGS
YOU LOVE ME...
RIGHT?
YOU LOVE ME, DON'T YOU?
I LOVE YOU.

I LOVE YOU TOO
AS LONG AS WE'RE CLEAR ON THAT, NOTHING ELSE MATTERS
NOW THEN
OKAY?
REMEMBER THAT

IS IT OKAY?
WHAT?
WELL...
HUH?
FINISH YOUR HOME-WORK.
SO HURRY UP AND FINISH IT.
IT'S BOTH-ERING YOU, RIGHT?
YOU KEPT LOOK-ING AT IT.
HUH? NO,
OF COURSE IT'S NOT OKAY

YOU'RE DONE?

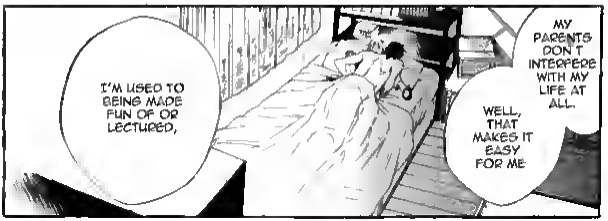


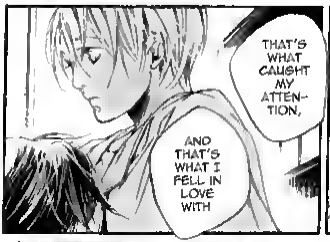
and I didn't know how to make Kanaya-kun feel good

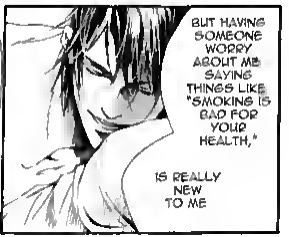
In the end, I only received pleasure.

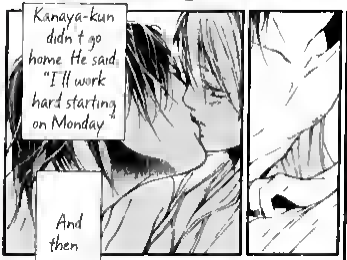
KANAYA-KUN?
That's why I made sure to at least call his name,
and tell him over and over again that I love him

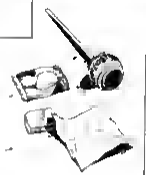
WHAT?
IT'S NINE O'CLOCK ALREADY
YOU HAVE CLASS ON SATURDAYS TOO, RIGHT?
WHEN DOES IT START? WILL YOU MAKE IT?
cough
UM.
DON'T CHASE ME OUT YOU RE RUINING THE MOOD
B-B-BUT..
NEXT YEAR IS YOUR FOURTH YEAR, RIGHT? THERE'S JOE HUNTING TO WORRY ABOUT, TOO
IT'S BETTER FOR YOU TO FINISH AS MUCH AS YOU CAN THIS YEAR
HEH
DÉJÀ VU
WHAT?











he gave me a piece of candy saying "your voice sounds horrible."

Sweet Sweet Candy ✝ End

We're looking for
TRANSLATORS
(Japanese to English)
and
EDITORS
for our team.
DF_SCANLATIONS@YAHOO.COM
HTTP://DFSCANLATIONS.DEATHSVERTIGO.COM

Sweet Bitter Candy

Asou Mitsuaki

Volume 1 : Chapter 4

dpscanlations.deathsvertigo.com

Publisher
Taiyou Tosho

Published in
HertZ

ISBN
978-4-8130-5161-9

Genre
Yaoi

Scanner
Kiara

Translator
Kai

Proofreader
Chloe

Cleaner
Kiara

Editor
RockCJ

Qese
Gallupfacidra

Dangerous pleasure scanlation group

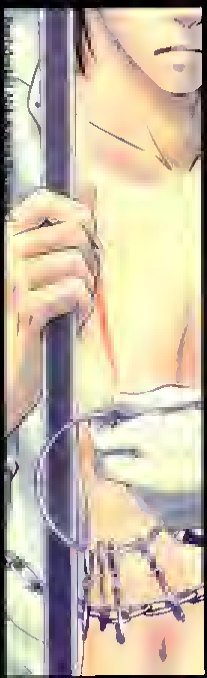
ハーツ
スタイリッシュ&セクシュアルな男達の物語
Hertz
PRAISE BOYS SCHICK
band
19
ミリオンコミックス
日輪早夜先生
描き下ろし小冊子
特典全員
サービス
CJ Michalski
鹿島田しき
迅寿たらこ
日輪早夜
特集
拘束
Bind
甘く堕ち、時に切なく
新田祐克
日輪早夜
梶本潤
新也美樹／石田香織／明治カナ子
木下すい子／日の出ハイム
原生ミナミ／上田鬼代／かいやたつみ
小山あつき／浦色ルナ／桐堂優子
関口かんこ／高田ゆうき／古賀キッカ
松本ミーコハウス／ミエノサオリ／山田まりお

ISBN978-4-8130-5055-1
C9979 ¥933E

9784813050551

1929979009335

雑誌51114-12
定価980円 本体933円
発行・発売▶大洋図書



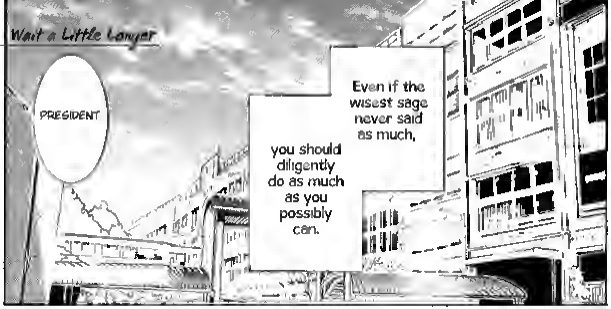
HertZ

PRAECHTIG & SCHICK
band.19
Bieten an

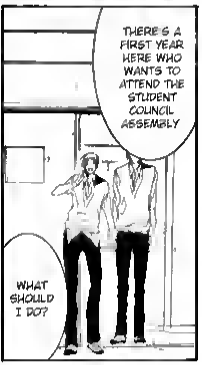
Mitsuaki Asou
Miki Araya
Ikue Ishida
Kiyo Ueda
Tatsumi Kaiya
Jun Kajimoto
Keiko Kinoshita
Atsuki Kyoyama
Runa Konjiki
Himeko Shindo
Kanko Sekiguchi
Yuhki Takada
Youka Nitta
Haiin Hinode
Souya Himawari
Kikka Furutsuji
Micenkouse Matsumoto
Saori Micno
Kanako Maji
Mario Yamada

essay
CJ Michalski
Shiki Kashimada

postcard
Tarako Kotobuki


PRESIDENT
Even if the wisest sage never said as much,
you should diligently do as much as you possibly can.

PRESIDENT TONE?
I'll be right there!
I wonder why we aren't able to reward ourselves for that?


There's a first year here who wants to attend the student council assembly
What should I do?

WHY?
Why is it like this?

Don't let the new student in until after the assembly
I'm glad he came. But tell him to give it up
Then can he enter council activities and such?

Wait a Little Longer

Mitsuki Asou

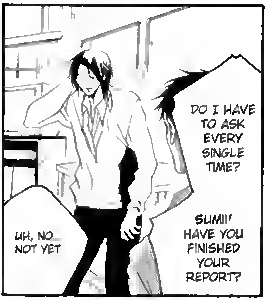
Why is it like this?

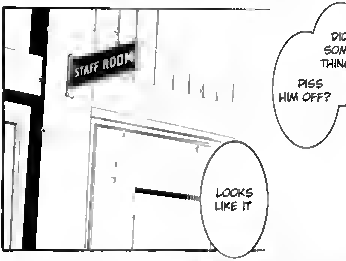
With the sudden appearance of that teacher, my everyday routine was destroyed.

Have I somehow betrayed myself?

I SAW YOU DURING YOUR WELCOME FOR THE NEW STUDENTS AT THE SCHOOL ENTRANCE CEREMONY.
AND SO...
LISTEN, FIRST YEAR
I DESPISE THIS KIND OF PRANK
GET LOST!
HUH? HAS HE GONE HOME?
HE'D BETTER!
Slam
EXCUSE ME!
THE REFERENCE MATERIALS FOR TODAY
OH, UM.

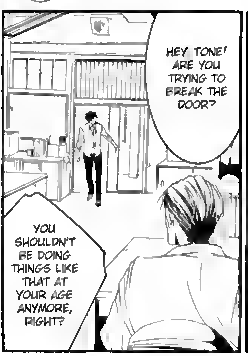
GEEZ ENOUGH WITH THIS! I'M LEAVING!
DON'T TAKE YOUR LAZINESS TOO FAR!


UH, NO... NOT YET
SUMII! HAVE YOU FINISHED YOUR REPORT?
DO I HAVE TO ASK EVERY SINGLE TIME?


STAFF ROOM
LOOKS LIKE IT
PISS HIM OFF?
DID SOME-THING

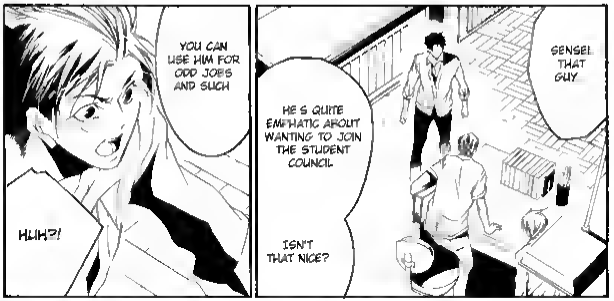
bang

!


YOU SHOULDN'T BE DOING THINGS LIKE THAT AT YOUR AGE ANYMORE, RIGHT?
HEY, TONE! ARE YOU TRYING TO BREAK THE DOOR?

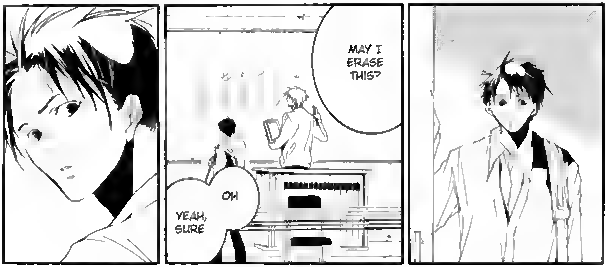
BAM

WELL YOU'RE JUST IN TIME
I WAS JUST GOING TO FIND YOU
IN A BIT OF A TEMPER, AREN'T YOU?

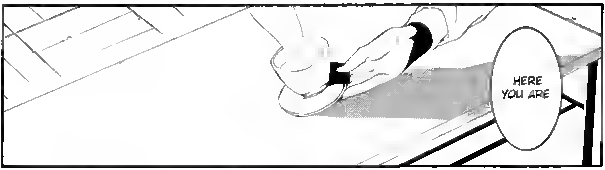

YOU CAN USE HIM FOR ODD JOBS AND SUCH
HUH?!
HE'S QUITE EMPHATIC ABOUT WANTING TO JOIN THE STUDENT COUNCIL
ISN'T THAT NICE?
SENSEI. THAT GUY...

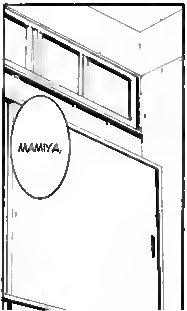
WELL THEN, I'LL LEAVE HIM WITH YOU
WAIT! THIS IS—

PLEASED TO MEET YOU TONE-SENPAI
I'M NINOMIYA KAZUYA
THANKS FOR YOUR HARD WORK!
WELL HE'LL PROBABLY GET BORED SOON
GEEZ THAT USELESS GUY


MAY I ERASE THIS?
OH
YEAH, SURE

TODAY'S REFERENCE MATERIALS ARE
ALREADY COMPILED


HERE YOU ARE


MAMIYA,

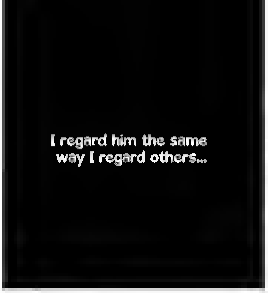
YOSHII-SENPAI HERE YOU ARE
OH! THANKS, NINOMIYA-KUN

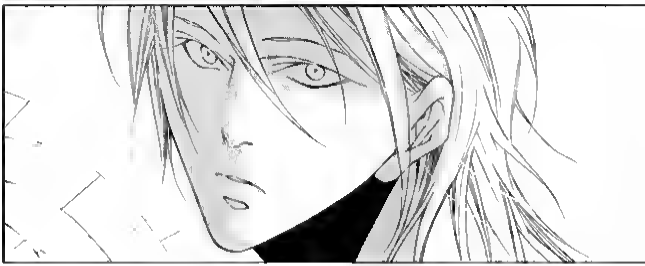
HAVE YOU FINISHED THE EXPENSES DIVISION REPORT?
YES ABOUT THAT...
HERE
WHAT DID I SAY ABOUT PUSHING WORK ON-TO OTHER PEOPLE?!
Y-YOU'VE MISUNDER-STOOD!
MAMI-YA!
NINOMIYA SAID HE WANTED TO DO IT!
HE WANTED TO MEMORIZE THE PROCEDURE

TO NINOMIYA-KUN
THAT'S THE KIND OF VIBE YOU'RE GIVING OFF TONE-KUN
TO WHOM?
"I DON'T WANT TO BE INDEBTED TO ANYONE."
DON'T SAY SUCH STUPID THINGS
WHY IS THAT, I WONDER?
OH MY WHAT A SCARY EXPRESSION
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THAT GUY...
...!
CAN'T YOU UNDERSTAND WHY HE'S WORKING SO HARD?
WHAT'S WITH YOUR DISTRUSTFUL ATTITUDE?

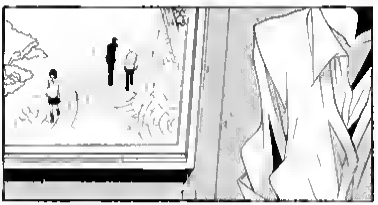
YOU GUYS JUST WANT LIGHTER WORKLOADS
HEY, DON'T YOU AGREE?
ANY-WAY,
SINCE HE WANTS TO DO IT.
YOU SHOULD ENTRUST MORE TO HIM.
WHAT IS IT?
NEVER MIND I'M GOING TO SUBMIT THIS
"YOU SHOULD ENTRUST MORE TO HIM"?
AND THEN WHAT?
"I'm really taken by you."
WHAT ARE YOU? AN IDIOT?
THAT NINO-MIYA
HE'S TO-TALLY AT EASE WITH MAKING ALL KINDS OF JOKES!

Isn't this taking the joke a little too far?
It'll be all right if I just regard him the same way I regard others
AS IT IS NOW
IT LOOKS LIKE I'LL JUST HAVE TO ACCEPT IT


I regard him the same way I regard others...



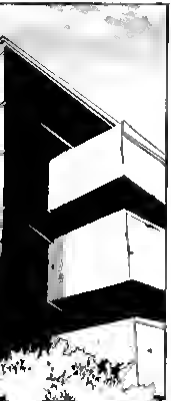
NOTHING
'SMATTER, KAZUYA?



WHAT'S THE MATTER?
NOTHING

I'M SO PISSED
WHAT THE HELL AM I DOING?

WELL COME ON THE CAFE WILL BE CROWDED SOON
YEAH.



WHY IS YOUR FACE RED?
D'YOU HAVE A FEVER?
SHADDUP

NOBODY CAME
STAFF ROOM
!
I GET WHERE THEY'RE COMING FROM
THEY'RE JUST PLAYING HOOKEY
THAT SUCKS SHOULDN'T YOU SCOLD THEM?
THOSE GUYS BAILED OUT AFTER ALL
SINCE THEIR GRADES GENERALLY SUCK, THEY'VE GOT NOTHING BETTER TO DO THAN KEEP EACH OTHER COMPANY
SO THERE'S NO NEED FOR THEM TO WORK TO IMPROVE THEIR RECORD
THIS IS AN ESCALATOR SCHOOL*

*ESCALATOR SCHOOLS ALLOW STUDENTS TO ENTER HIGHER EDUCATION WITHOUT TAKING STANDARD ENTRANCE EXAMS.

SOMETIMES YOU JUST FEEL LIKE IT
I CAN UNDER-STAND THAT
THAT EXPLAINS IT THEN
HM?
I THOUGHT THEY WERE JUST UNUSED TO THE TEACHING METHODS HERE
—
HEY
BEHIND YOUR NICE FACADE ARE YOU ACTUALLY EVIL?
MMM I WONDER.

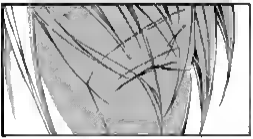
!
HAHA!

WELL
I REALLY CAN'T DENY THAT CHARGE

YOU THAT... YOU MEAN IT, DON'T YOU?
...

HAH! WELL? WHAT NOW? I'VE FOUND YOU OUT
MAKES YOU WANNA QUIT, RIGHT?

HAHAHA!

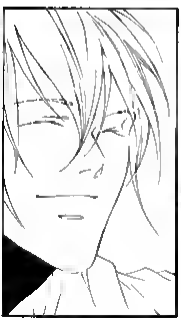


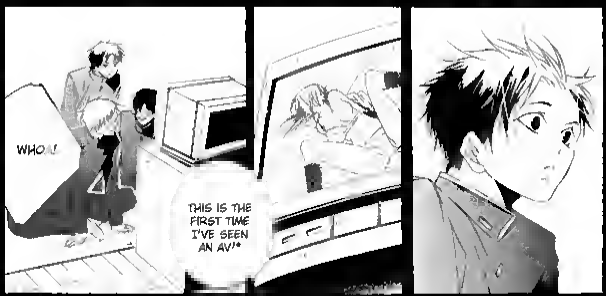
IMPOSSIBLE
I'VE WAITED THIS LONG SENPAI AND YOU'VE SPARKED MY INTEREST
HUH?
YESTER-DAY
OUR EYES MET
!
SENPAI MUST BE
WATCHING ME AM I RIGHT?
SINCE OUR EYES MET

I WON'T QUIT.
I'M STAYING PUT.
LET ME GET TO KNOW YOU BETTER.

I WANT TO KNOW YOU BETTER AND HAVE YOU TRUST ME.
THIS TIME YOU CAN'T SAY IT'S JUST A JOKE

I'M BORROWING THIS




WHOA!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN AN AV!*

*ADULT VIDEO

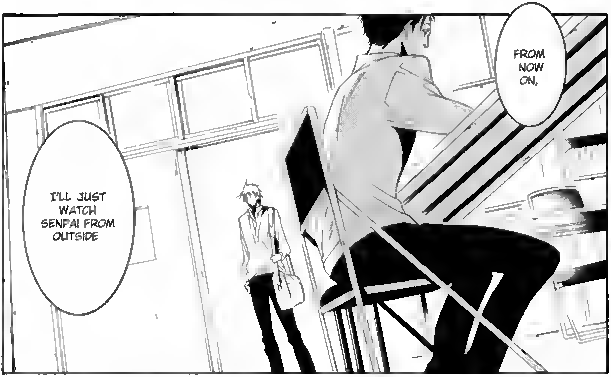
I'LL...
...LIKE GIRLS
SOMEDAY I'LL...
I'LL LIKE GIRLS
I didn't feel anything in particular.
IT'S FINE

NNH...

Haa
Haa
Haa
Haa
DM...
DIF-
FERENT
Have I
betrayed
myself?
Why is it
like this?
DIFFERENT.
NINOMIYA!

NINO-MIYA.
YES?
DON'T COME HERE ANY MORE
HELLO!
WHY
YOU'RE SPOILING THE OTHERS SO MUCH THAT THEY DON'T COME AT ALL
IT'S BECOMING A NUISANCE
PLEASE, WAIT!
HUH?

IT'S YOU!
AND
THEN I WON'T HELP THEM ANYMORE
WHEN YOU'RE HERE
IT TROUBLES ME
I UNDER-STAND


FROM NOW ON,
I'LL JUST WATCH SENPAI FROM OUTSIDE

STOP IT! THAT'S STALKING DAMN IT!
THEN PLEASE BE BLUNT!

WHAT?!

"I HATE YOU," OR, "HOMOS GROSS ME OUT," OR "DIE."
ANYTHING'S FINE

I
BECAUSE I THINK THERE'S SOMETHING INSIDE YOU THAT YOU CAN'T VOICE
YOU CAN'T LIE
THAT'S WHAT I LIKE ABOUT YOU SENPAI

YOU...
SERIOUSLY CREPT UP ON ME
SENPAI
IF YOU'RE HESITATING OR CONFUSED I UNDERSTAND
SO CAN I...
WAIT FOR YOU?
UNTIL YOU MAKE UP YOUR MIND
JUST HERE...
CAN I WAIT FOR YOU HERE?

YAY!
IT'S NOT, "YAY"!
HEY GUYS!
ICED TEA COMING UP!

HOW'S IT GOING? SHOULD I...
STOP COMING HERE?
SENPAI! SENPAI!
!
YOU TOO! HOW MANY TIMES HAVE YOU BROUGHT TEA IN?!
SHADDUP
WAIT A LITTLE LONGER
OKAY

We're looking for
TRANSLATORS
(Japanese to English)
and
EDITORS
for our team.
DF_SCANLATIONS@YAHOO.COM
HTTP://DFSCANLATIONS.DEATHSVERTIGO.COM

Sweet Bitter Candy

Asou Mitsuaki

Volume 1 : Chapter 5a

dipscanlations.deathsvertigo.com

Publisher
Taiyou Tosho

Published in
HertZ

ISBN
978-4-8130-5161-9

Genre
Yaoi

Scanner
Kiara

Translator
Kai

Proofreader
Chloe

Cleaner
Kiara

Editor
RockCJ

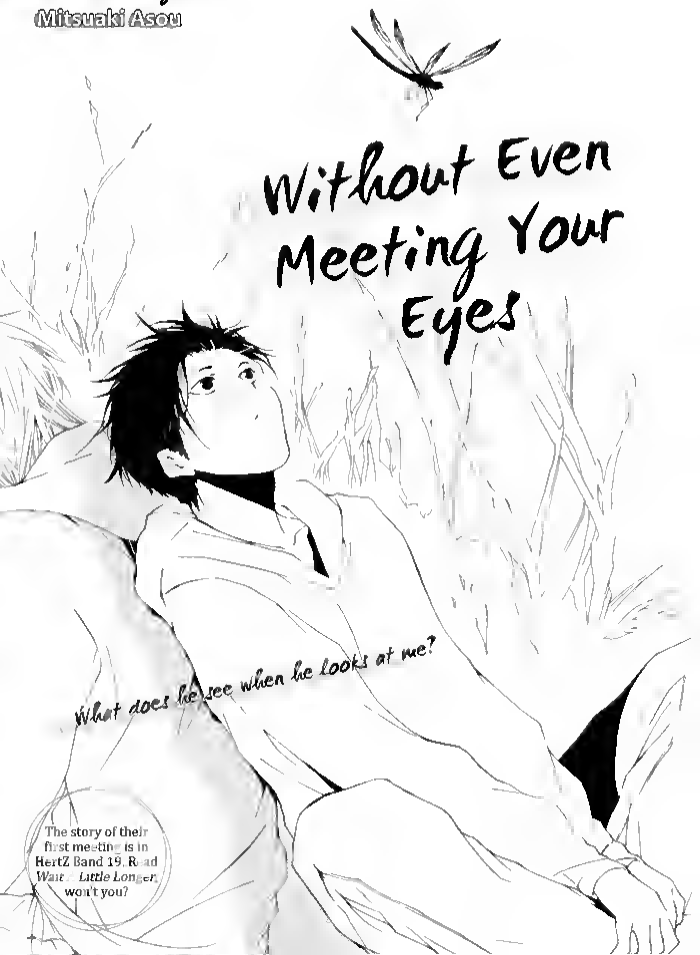
Qese
Gallupiacidia

Dangerous pleasure scanlation group

Me mo Awasazu ni

Mitsuaki Asou

Without Even Meeting Your Eyes



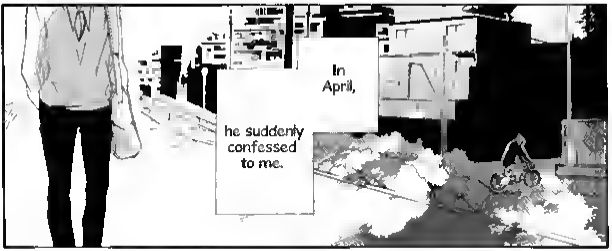
OTHER EXAMS?
Career Counseling
YOUR LATEST MOCK EXAM RESULTS WERE REALLY GOOD
THIS SCHOOL WILL EVENTUALLY LIMIT YOUR EDUCATIONAL DEVELOPMENT.
SO FROM NOW ON YOU MIGHT FEEL HELD BACK
SO WOULD YOU CONSIDER IT?

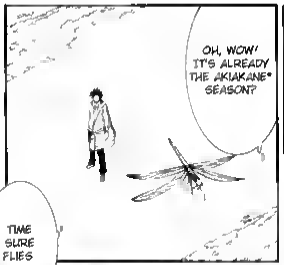
TONE IS THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT. A NEW STUDENT, NINOMIYA, CONFESSES TO TONE THAT HE HAS FALLEN IN LOVE WITH HIM. IN ORDER TO GET CLOSER TO TONE, NINOMIYA TRIES VIGOROUSLY TO JOIN THE STUDENT COUNCIL AND AT FIRST TONE THINKS THAT NINOMIYA ISN'T SERIOUS, BUT AFTER SEEING NINOMIYA'S GREAT WORK ETHIC, HIS FEELINGS SLOWLY START TO CHANGE.

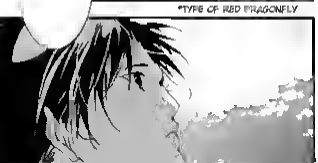
screech
TONE-SENPAI!
!
SENPAI
SENPAI
ARE YOU ON YOUR WAY HOME?
I CALLED OUT TO YOU SO MANY TIMES
HAVING DEEP THOUGHTS ARE YOU?
YEAH, A BIT
MAYBE WHERE ARE YOU GOING?
MY PARENTS ASKED ME TO DO SOME SHOPPING

WERE YOU THINKING ABOUT ME?
NO!
AW THAT'S TOO BAD
SENPAI...
WELL I'M GOING THIS WAY
YES?
NO
HAVE YOU COME TO LIKE ME YET?

I'LL ASK AGAIN TOMORROW THEN


In April,
he suddenly confessed to me.


OH, WOW! IT'S ALREADY THE "AKIAKANE" SEASON?
*TYPE OF RED DRAGONFLY


TIME SURE FLIES

I didn't hate it, but I'm not sure if I'm happy about it either
Ninomiya is getting tire of waiting but he said he'd "wait" for my answer

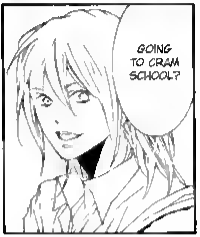
GEEZ. IT'S ALREADY OCTOBER?
Student Council Room
YOU'RE QUITTING THE STUDENT COUNCIL?!
WHAT?!

I JUST SAID I WOULDN'T COME DURING FINALS
SO YOU SHOULD HELP WITH THE TRANSITION YOSHI!
WAIT!
WAIT! WHY?!
I'LL BE TAKING EXAMS AND I CAN'T CONCENTRATE HERE
DO YOU REALLY HAVE TO SHOUT LIKE THAT?
YES, I DO! ARE YOU GOING TO SOME OTHER UNIVERSITY?
TONE-KUN!
WELL IF I PASS...

SORRY
I—
YOU'VE ALREADY DECIDED HAVEN'T YOU?
THOUGH I'LL BE SAD YOU SHOULD DO YOUR BEST
I'LL ALSO DO MY BEST IN THE STUDENT COUNCIL DURING THE FINAL TERM
THANKS
Why is that?

AND I HAVE SHORT-TERM TRAINING CLASSES

NOPE
THERE'S A PLACE I WANT TO GO ON MY WAY HOME


GOING TO CRAM SCHOOL?

I quit the student council

TONE-KUN.
WAH!
TONE-KUN
NE-KUN

I CALLED YOU IN A NORMAL TONE AND YOU DIDN'T TAKE ANY NOTICE AT ALL
D-DON'T SHOUT LIKE THAT!
GEEZ NOW I CAN'T CON CENTRATE
MY TUTOR CALLED, SO I HAVE TO GO
SURE
AMAZ-ING
THERE ARE SO MANY DRAGONFLIES NOW

It's been a while since I've looked at the sky.
I was so focused on my exams that I didn't notice the time passing by
IT'S ALREADY NOVEMBER?

I was always wondering how he was doing.

COME ON, HURRY UP! HELP ME OUT HERE!
I GET IT! STOP MESSING WITH MY HAIR
WHAT WAS WITH THAT "THOUGH I'LL BE SAD"?
NINOMIYA YOU IDIOT
HE'S DOING GREAT ALL RIGHT
IF YOU LIKE SOMEONE WOULDN'T YOU AT LEAST GO SEE THEM?
HE'S BEING SO FRIVOLOUS WHAT WAS I THINKING? I DON'T UNDERSTAND
GEEZ. HOW ANNOYING
That's right. If you like someone,
LURED IN LIKE A DRAGONFLY
I DIDN'T THINK I WAS SUCH AN IDIOT

why wouldn't you...

...go see them?

HUH?
SO CUTE
HOW UNUSUAL!
BY THE WAY, SENPAI
UH, YES!
NINOMIYA, HURRY UP!
SAD AS IT MAKES ME, YOU SHOULD DO YOUR BEST
SENSEI MENTIONED IT EARLIER HE SAID "HE'S GOING TO BECOME A STUDENT AT K UNIVERSITY!"
YOU'RE AIMING TO GET INTO K UNIVERSITY, RIGHT?

Guy or girl, or whomever...

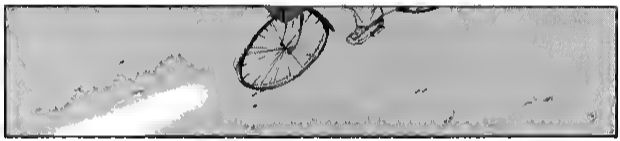
I've never really liked anyone

I don't understand these feelings at all

HE LAUGHED
AND THEN SAID HE WAS SAD
I DON'T GET WHY
TONE-KUN!
TONE-KUN.
-KUN...

IS SOMETHING WRONG?
SERIOUSLY WHAT IS IT?
CRAM SCHOOL'S REALLY OCCUPYING YOUR MIND ISN'T IT?
YOU'RE IN A REAL STATE
YOUR RESULTS!
YOU GOT YOUR FIRST B HUH?
YEAH...
BUT IT'S STILL ONLY A B
THE TRUTH IS
I THINK
THAT I PROBABLY FAILED

SAD
YOSHII?
IT MAKES ME SAD
K UNIVERSITY IS SO FAR AWAY
WE WON'T MEET ANYMORE
SO SAD...



Mo mo Awaiezn
■ENDE■

We're looking for
TRANSLATORS
(Japanese to English)
and
EDITORS
for our team.
DF_SCANLATIONS@YAHOO.COM
HTTP://DFSCANLATIONS.DEATHSVERTIGO.COM

Sweet Bitter Candy

Asou Mitsuaki

Publisher
Taiyou Tosho

Published in
HertZ

ISBN
978-4-8130-5161-9

Genre
Yaoi

Scanner
Pirape

Translator
Kai

Proofreader
Chloe

Editor
Bunny Golightly

Qcer
Gallinplacidia

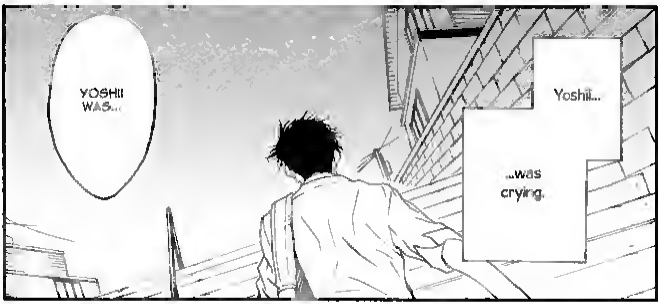
Dangerous pleasure
scanlation group

ME MO AWASAZU NI
presented by:
Asou Mitsuaki
Final part

HERE IS FINE.
SEE YOU TOMOR-ROW!
beep
HAVING SOME PARTING REGRETS?
...
AH,
YOU'VE MADE ME JEALOUS
NINO-MIYA
DO YOU ALWAYS WALK HER HOME?

HUH? WHAT'S THE MATTER?
DON'T LAUGH WHEN YOU SAY THINGS LIKE THAT!

YOU'RE SHAME-LESS

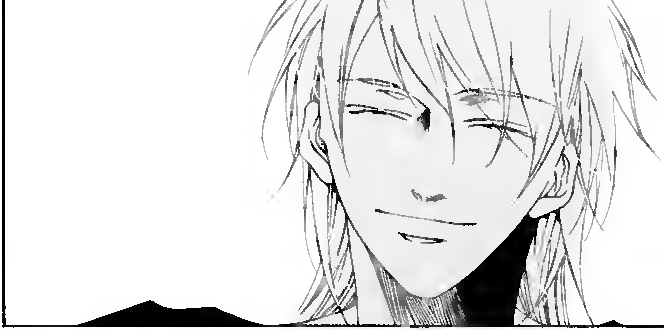

YOSHII WAS...
Yoshii...
...was crying.

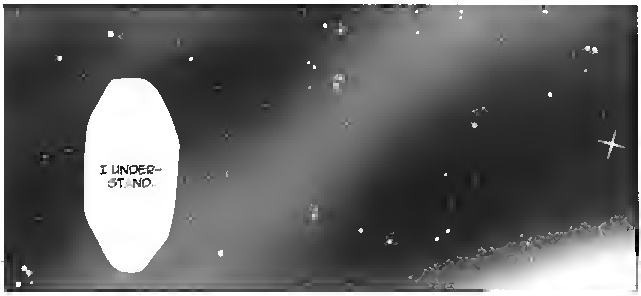
YOU ACT LIKE EVERY-THING IS A JOKE
THAT'S WHY I DON'T WANT TO DEPEND ON YOU!

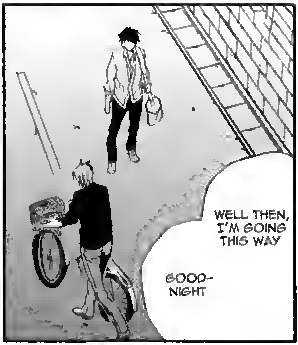
Knowing that we would break up made her sad,
she said bitterly.

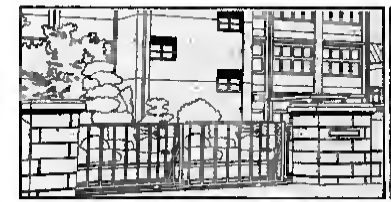
AND
HUH?
THANKS FOR WAITING
CAN WE TALK?
NO, IT'S FINE
HEY
I SAID IT'S FINE, SO SHUT UP!
UH...
I DIDN'T HEAR YOU...
SO
WHAT WERE YOU DOING WITH YOSHII-SENPAI?

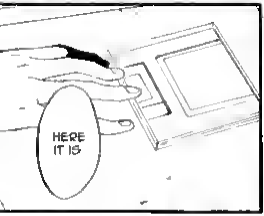
SHE SAID THAT SHE LIKED ME
SHE ASKED IF WE COULD GO OUT,
AND I SAID YES!
SAY SOMETHING!

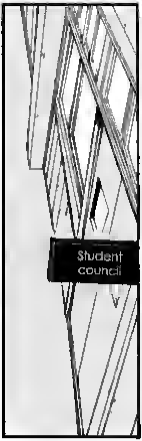



I UNDER-
ST..ND.


WELL THEN, I'M GOING THIS WAY
GOOD-
NIGHT




HERE IT IS


Student council

Let me know if anything is unclear
Tone
Notes for New President
Tone
Tone
rattle

SENPAI?
pant
pant
pant
WHA...?
WHAT'S WRONG?
pant
pant
WHAT'RE YOU DOING?
pant
smack

WHAT IS IT THEN?
YOU WALKED AWAY SO EASILY
I WAS GOING TO DO SOME HOMEWORK, BUT I LEFT IT HERE SO
NOT.. THAT..
pant
SHOULDN'T YOU BE DESPERATELY SAYING "I LIKE YOU"?
OR WAS IT ALL JUST AN ACT?
I DON'T UNDER-STAND.
RUN AFTER ME... TRY TO CATCH ME...
Pant
WHAT DOES YOUR "LIKE" REALLY MEAN?
SHOULDN'T YOU HAVE DONE SOME-THING LIKE THAT?

cough
cough
cough
I DID MY BEST IN THE STUDENT COUNCIL...
BECAUSE IT WAS IMPORTANT TO YOU!
Votes for New President
THEN WHY DO YOU ACT THIS WAY?!
THAT'S WHAT MY "LIKE" MEANS
I LIKE WHAT YOU LIKE
WHAT'S IMPORTANT TO YOU IS IMPORTANT TO ME

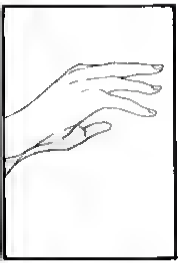
WHAT?!
ALL YOU EVER SAID WAS "THAT'S FINE"
IT'S NOT THAT IT'S FINE I'M JUST... GLAD
WHEN I TOLD YOU I WAS GOING TO A FAR-AWAY UNIVERSITY,
AND ABOUT YOSHII WANTING TO GO OUT WITH ME
IT WAS A LIE WASN'T IT?
YOU'RE NOT DATING YOSHII-SENPAI
YET YOU HAVEN'T LOOKED AT ME EVEN ONCE IN HALF A YEAR.
INSTEAD, YOU LOOK THE PERSON IN THE EYE.
SENPAI, YOU DON'T TURN AWAY WHEN YOU HAVE SOMETHING DIFFICULT TO SAY. DO YOU?

EVEN THOUGH YOU WANTED TO PUSH ME AWAY USING THAT LIE,
YOU CAME AFTER ME.
I'M GLAD.
IS IT ALL RIGHT, IF I CONTINUE LIKING YOU, SENPAI?
What is this?
IT'S GETTING LATE
SHOULD WE HEAD HOME?

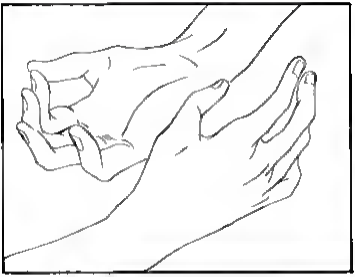
...I told Ninomiya to wait,

Although half a year ago...

I wonder if I'm still the same



...was me.



the one who changed...

The one who was chasing was me.

I'm breathless, but I don't really care...

CAN'T YOU ACT MORE SURPRISED?!

WHAT'S WITH YOU? YOU'RE ALWAYS STONE-FACED! YOU NEVER SHOW ANY EXPRESSION!
YOU'VE HAD THAT BAD HABIT FOR FIFTEEN YEARS!
ENOUGH! I'M GOING HOME!
NINOMI-SAN!
Squeeze
OW!
YOU'RE HURTING ME!

NO, THIS ISN'T A DREAM!
YOU JERK!
cough
NINOMIYA! PUT ME DOWN!
I'M NOT HURTING ANYWHERE IS THIS A DREAM?
YOU'RE GOING TO BREAK SOME-THING!
YOU'D TOUCH ME MORE GENTLY
IF IT WERE A DREAM
SENPAI
cough
cough

AH...
UM...
YOU DREAM ABOUT BEING TOUCHED BY ME?
I'M SORRY!

NINOMI
AH...

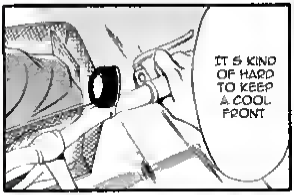
gasp
MMPH...
MMM...
NGH...
NINOMIYA!
WAIT
GENTLY
DO IT A LITTLE MORE
GENTLY
AH!
AH
SENPAI?
shudder
AHH

WHY IS IT...
It's weird...
WHY IS IT LIKE THIS...?
AHH...
GASP
AH...
I DON'T LIKE THIS
I FEEL WEIRD
AH
YOUR UNDERWEAR WILL GET DIRTY
SENPAI,
AH!
AHH
tremble
tremble
NINO-MIYA.
NINOMI-YAAA.
AH...

SENPAI
PANT
PANT
PANT
PANT
I'M SORRY.. I
AHH!
THE TIME!
THE TIME!
SORRY! I'M SORRY!
HUH?
OH!
THE TIME!

WHAT ARE YOU DOING?
...
WHERE'S THAT OTHER BOY? DID HE GO HOME?
UM. HE...
YES
DIDN'T I SAY TO CLOSE UP AFTER NINE?
HURRY UP NOW. GO HOME!
HE SAID...
..TO WAIT...
..FOR A LITTLE LONGER

BECAUSE HE'S ANGRY HE'S FORGOTTEN ALL ABOUT BEFORE
I TOLD YOU! I TOLD YOU, DIDN'T I?
THAT WAS CLOSE!
I'M SORRY I'M SO SORRY


IT'S KIND OF HARD TO KEEP A COOL FRONT

WHAT?!
MY FLUSHING, AND WHAT HAPPENED JUST NOW
I GUESS YOU COULD SAY I'M A BRAT

A BRAT?
HEY!
YOU DON'T WANT ME TO TREAT YOU LIKE YOU'RE YOUNGER THAN ME?
WHAT?

DON'T TEASE ME!
YOU'RE OVERRE-ACTING
IT'S REALLY CUTE
SO-RRY!
DON'T TURN AROUND! EYES TO THE FRONT!
IT'S FINE! ACT YOUR AGE.
THAT'S WHAT I LIKE ABOUT YOU.
KNOCK IT OFF!
I surprised myself by saying those words.
Everything's falling into place

UMM... BY THE WAY... SENPAI...
I'M BLUSHING
IT'S A GOOD THING HE CAN'T SEE ME
IT SEEMS LIKE THINGS HAVE WORKED OUT, BUT...
IF I ASKED THE REASON WHY YOU KISSED ME...
Me, no Awasazu ni
END

We're looking for
TRANSLATORS
(Japanese to English)
and
EDITORS
for our team.
DF_SCANLATIONS@YAHOO.COM
HTTP://DFSCANLATIONS.DEATHSVERTIGO.COM

Sweet Bitter Candy

Asou Mitsuaki

Publisher
Taiyou Tosho

Published in
HertZ

ISBN
978-4-8130-5161-9

Genre
Yaoi

Scanner
Kiara

Translator
Kai

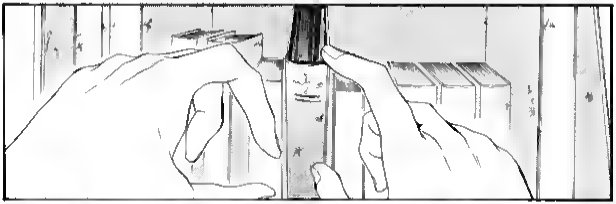
Proofreader
Chloe

Cleaner
Kiara

Editor
Burnicula

Quee
Gallupladida

Dangerous pleasure
scanlation group



Mitsuaki Asou

Just as God Said.

SORRY IT'S BEEN SO LONG,
BUT THE RESEARCH AND DEADLINES JUST PILE UP
OH, IT'S BEEN A REAL HASSLE ON MY SIDE TOO
BUT MORE THAN THAT
IT'S BEEN THREE WEEKS YOCCHAN
LET ME TAKE A GOOD LONG LOOK AT YOU

I'M GETTING MARRIED
I SAID I HAD SOMETHING IMPORTANT TO TELL YOU
STOP

MY BOSS ARRANGED AN OMIAI* FOR ME
ANYWAY IF I AGREE, THEY'VE ALREADY FOUND SOMEONE
RIGHT NOW, EVEN IF I PROTEST
*Note: an omiai is a marriage interview
I'M GETTING MARRIED
THAT'S A LIE
ARE YOU SERIOUSLY PLANNING TO SPEND THE REST OF YOUR LIFE WITH SOMEONE YOU DON'T LOVE?!
YOU'RE GETTING MARRIED.. TO A WOMAN?!
WHY?!
DON'T YOU WANT ME ANYMORE?!

WHEN I FIRST MET YOU TEN YEARS AGO, I KNEW IMMEDIATELY THAT
"THIS PERSON IS MY DESTINY."
I DON'T WANT THAT!
I
DON'T WANT ANYONE BUT YOU!
YOCCHAN!
BECAUSE, TWO THIRTY-YEAR-OLD MEN ACTING LIKE THIS? HAHAHA!
WHY ARE YOU LAUGHING?!
HAHA!

I'm a grown man.
But seeing her after so long I was frightened

My mother's been ill

She knows that I live alone and worries that there's no one waiting at home for me
Because of this, she started nagging me about getting married and having kids

She was so small and frail.

But!
I also get pressured by people at work

THERE ARE PEOPLE WHO SAY "A MAN ISN'T COMPLETE UNTIL HE HAS HIS OWN HOUSEHOLD"
BEING SELF-EMPLOYED YOU DON'T GET THE SAME KIND OF PRESSURE
WE'RE...
NOT WHO WE USED TO BE
EVEN IF WE SAY "I LOVE YOU"
WE CAN'T BE TOGETHER
YOCCHAN!

SLAM
step

IF THAT'S SO, THEN I'LL JUST GIVE IT TO YOU
NO!
U-UHM,
I'VE BEEN LOOKING EVERY-WHERE FOR THAT BOOK
I WANT YOU TO HAVE IT SO..
PLEASE GIVE ME YOUR ADDRESS
THAT'S GOOD.
THEN WE CAN READ IT TO-GETHER.
BUT THAT'S WHAT YOCCHAN SAID.
EVEN I THOUGHT THAT IT WAS A PRETTY SUSPICIOUS OFFER

HE WASN T KIDDING
OH,

I GUESS HE REALLY WANTS TO BREAK UP

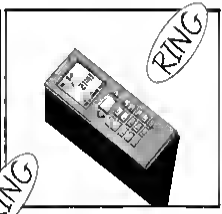
THE NEXT TIME WE MET HE SAID "HAVE YOU READ THIS?"
HE D BROUGHT A BOOK BY THE SAME AUTHOR
KIND YOCCHAN

RING
YOC-CHAN?!
RING

RING
RING

RING
RING

RING


RING

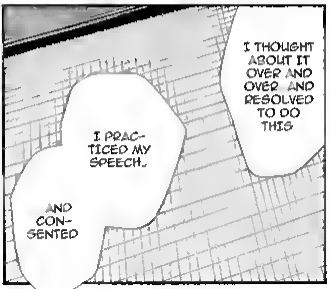
RING
RING
RING
RIN-
beep

I WANT TO SEE YOU AND HEAR YOUR VOICE
IT'S TROUBLING, BUT I'M SORRY
I M SORRY, YOCCHAN

YOC-
CHAN.

NO,
YOU'RE
WRONG

YOU
CAME
BACK?

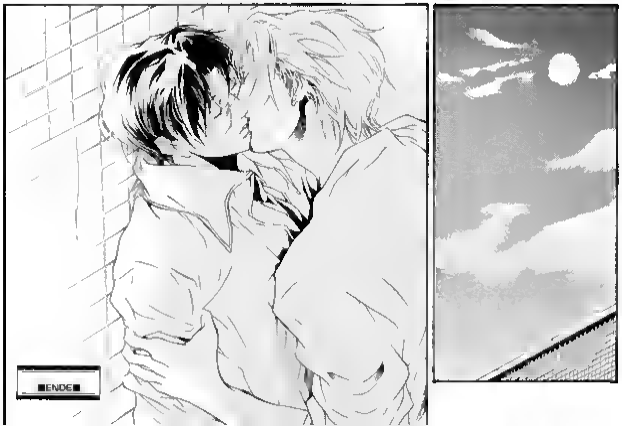

I THOUGHT
ABOUT IT
OVER AND
OVER AND
RESOLVED
TO DO
THIS
I PRAC-
TICED MY
SPEECH.
AND
CON-
SENTED

MY LEGS
WOULDN'T
MOVE.

AND THEN I CAME HERE...
YOUR BODY'S COLD

WE'RE FATED LOVERS BLESSED BY THE GODS, RIGHT?
IT'LL BE FINE IN THE END. EVERYTHING WILL TURN OUT WELL.
I'M SORRY I DIDN'T COME AFTER YOU RIGHT AWAY

HAHA
WE REALLY ARE.


■ENDE■

We're looking for
TRANSLATORS
(Japanese to English)
and
EDITORS
for our team.
DF_SCANLATIONS@YAHOO.COM
HTTP://DFSCANLATIONS.DEATHSVERTIGO.COM

Sweet Bitter Candy

Asou Mitsuaki

Volume 1 : Chapter 7

dpscanlations.deathsvertigo.com

Publisher
Taiyou Tosho

Published in
HertZ

ISBN
978-4-8130-5161-9

Genre
Yaoi

Scanner
Pirape

Translator
Jozette

Proofreader
Naaran37

Editor
Bunny Golightly

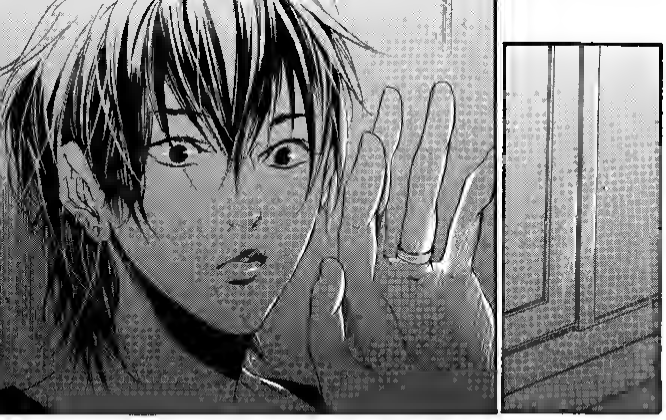
Qcer
Gallaplacidia

Dangerous pleasure scanlation group

Okay, please come up.
HELLO, IT'S SHIMIZU FROM SHAYOU COMICS.
THANKS FOR COMING.
HERE'S THE MANU-SCRIPT.
AH, THANK YOU.

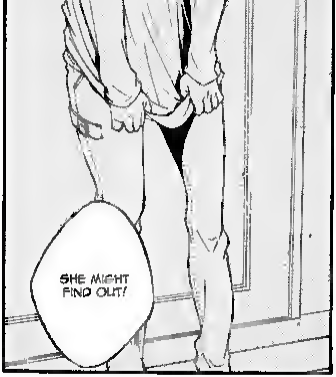
Left Side 左側

SHIMIZU-KUN!
YOUR RING...
...
THANKS FOR YOUR HARD WORK
DO YOU WANT TO COME IN?
HUH?
WHAT?
UM..
SENSEI COME WITH ME
WE... WE HAVE...
...BUSINESS MATTER TO DISCUSS.



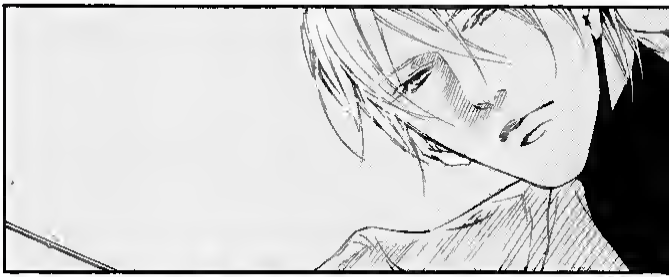
I THOUGHT IT WAS A BIT STRANGE TO GET A GIFT FROM YOU
"YOU ONLY NEED TO WEAR IT WHEN YOU COME HERE."
"I WANT YOU TO PUT IT ON YOUR LEFT HAND."

WHAT A MEAN WAY TO DO IT
YOU COULD HAVE JUST TOLD HER THAT I ALREADY HAVE A LOVER
YOU'RE TRYING TO GIVE THAT GIRL A SIGNAL, AREN'T YOU?


SHE MIGHT FIND OUT!

I THINK IT'S WITHIN THE AREA OF NORMAL CONVERSATION.
BUT... IT WOULD SEEM STRANGE...
...FOR ME TO KNOW THAT MUCH ABOUT YOUR PRIVATE LIFE.

BUT...
SHE MIGHT...



WH..
WHAT IS IT?
I MADE YOU SOME TEA.

KNOCK
SENSEI?
KNOCK
!

I'VE FINISHED CLEANING AS WELL.
SO IS IT OKAY FOR ME TO LEAVE NOW?
OH. THANKS
SENSEI?
THAT'S FINE.
!
SEEMS LIKE HE'S PASSED OUT FROM EXHAUSTION
UM...
SENSEI?
HE'S FINE.
HUH?

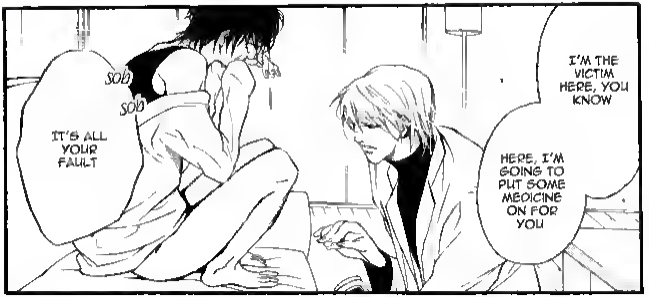
HEY, WAIT!
!
WELL, I'LL BE GOING NOW.
YEAH.
OH...
REALLY?
HOW DO YOU LIKE IT SO FAR?
YOU'RE THE NEW ASSISTANT WHO JUST STARTED WORKING HERE, RIGHT?
IT'S NOTHING.
DON'T WORRY.
WHAT WAS THAT?
thump

WELL... IS IT OKAY FOR ME TO LEAVE NOW?
AND?
HUH?
HOW DO YOU LIKE WORKING HERE?
OH...
I'M GLAD THAT THERE ARE NO ALL-NIGHTERS...
BECAUSE IT'S IMPORTANT FOR YOUR HEALTH TO HAVE A FULL NIGHT'S SLEEP
THAT...

YES?
...
THAT'S...
...GOOD TO HEAR.

YEAH.
THE SENSEI I USED TO WORK FOR WAS KIND OF DISORGANIZED,
SO WE OFTEN ENDED UP WORKING FOR TWO OR THREE DAYS STRAIGHT WITHOUT SLEEP.
IT...
IT HURTS...

TRY TO BEAR WITH IT A LITTLE
I CAN'T
WHAT'S WRONG?
I CAN'T HOLD BACK MY VOICE
THAT'S WHY THE SENSEI HERE
IS REALLY GOOD TO WORK WITH
I WON'T APOLOGIZE


SOB
SOB
IT'S ALL YOUR FAULT
I'M THE VICTIM HERE, YOU KNOW
HERE, I'M GOING TO PUT SOME MEDICINE ON FOR YOU

IT'S YOUR FAULT FOR BEING SO HANDSOME
YOU'RE THE ASSAILANT HERE

IT S NOT LIKE THAT
I'M NOT GOOD ENOUGH
BECAUSE YOU—

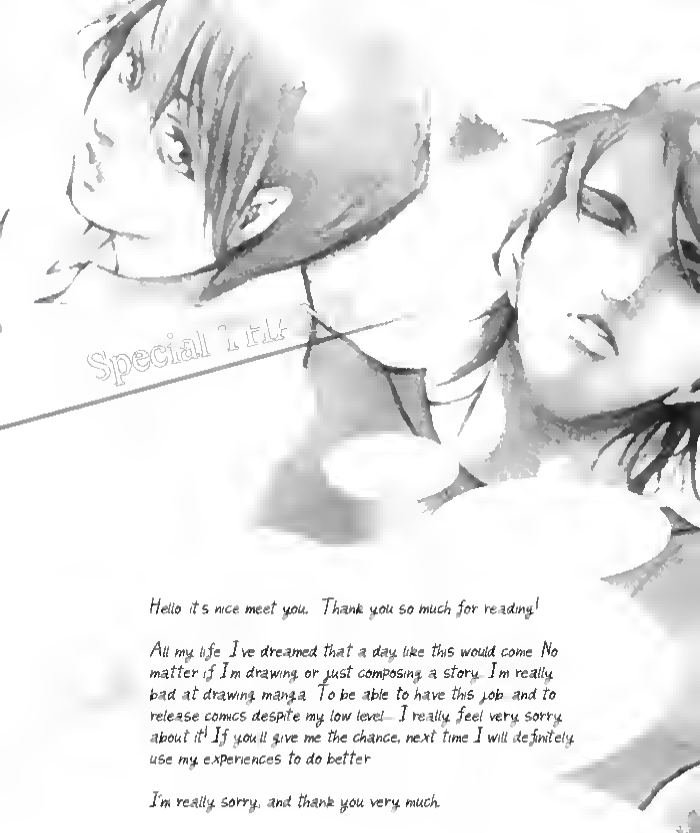
THE GIRL LAST TIME AND THE ONES BEFORE THAT—
THEY ALL SAID YOU LOOKED "COOL."
YOU RE POPULAR— AND YOU'RE BI..
WHAT?

I WISH YOU WERE UGLY...
...SO THAT NO ONE ELSE BUT ME...
...WOULD WANT TO LOOK AT YOU.
SENSEI,
SENSEI, I REMEMBER YOU SAYING MY LOOKS ARE REALLY YOUR TYPE.
WAAAH!
I ORDERED THIS AFTER YOU GAVE ME THE RING
SOB
SOB

A RING WOULD BE TOO OBVIOUS,

SO WILL YOU WEAR THIS IN YOUR LEFT EAR?

hehe
ARE WE NEWLY-WEDS?
YEAH LET'S HEAL YOU QUICKLY SO WE CAN START OUR HONEYMOON
Uwaah!
IT'S COLD!
JUST BEAR WITH IT
Left Side ✝ End



Hello it's nice meet you. Thank you so much for reading!

All my life I've dreamed that a day like this would come. No matter if I'm drawing or just composing a story. I'm really bad at drawing manga. To be able to have this job and to release comics despite my low level... I really feel very sorry about it! If you'll give me the chance, next time I will definitely use my experiences to do better.

I'm really sorry, and thank you very much.

Also thank you to the people to whom I'm truly indebted.
Editor S-sama
My family.
Y-tsuki-san. S-saki-san. M-ki-san. K-nase-san
My friends
Thank you all very much.

初出

スイート ビター キャンディ
HertZ band.18 2007
クイック スロー リズム
HertZ band.24・2008
スイート スイート キャンディ
描き下ろし
もう少し待って
HertZ band.19・2007
目を合わさずに
HertZ band.20 21 2007
神様のいうとおり
HertZ band.25 2008
表紙
同人誌「神士直正」収録ポーサー 2007

HertZ Series 053

スイート ビター キャンディ

著者　麻生ミツ晃
初版第一刷2008年12月13日発行

発行者　山田章博
発行所　株式会社大洋図書
【代表】〒101-0065
東京都千代田区西神田3-3-9大洋ビル
電話03-3263-2424
【編集】〒101-0065
東京都千代田区西神田3-3-9大洋ビル3F
電話03-3556-1352
デザイン　Plumage Design Office
カラー・本文印刷　大日本印刷株式会社

ISBN978-4-8130-5161-9
©麻生ミツ晃 大洋図書 2008 Printed in Japan

この作品はフィクションであり、実在の人物・事件・団体とは一切関係ありません。
定価はカバーに表示してあります。
本書の一部、あるいは全部を無断で複製、転載することは法律で禁止されています。
乱丁、落丁本に関しては送料当社負担にてお取り替えいたします。

スイート ビター キャンディ

ファンレター・ご意見、ご感想は
〒101-0065 東京都千代田区西神田3-3-9 大洋ビル3F
株式会社大洋図書 HertZ編集部気付でお送り下さい。